

秋田大学の留学生のガイド

A Guide for Akita University Exchange Students

ラハヴ・ガル

## 目次

• 問題提起 – Introduction .....	1
• 留学生のガイド	
○ 料金 – Bills .....	3
▪ ガス .....	3
▪ 電気 .....	4
○ 交通 – Transportation .....	4
▪ バス .....	4
▪ 夜行バス .....	6
▪ 電車 .....	7
▪ 新幹線 .....	7
▪ タクシー .....	9
○ 電話の種類とオプション – Cellular Phones .....	9
▪ プリペイド .....	10
▪ 後払いの携帯 .....	11
○ 買い物の所 – Shopping .....	11
▪ 食料品 – Groceries	
• グランマート .....	11
• ザ・ガーデン .....	12
• Itoku .....	12
• Jupiter .....	13
• 市民市場 .....	13
▪ その他 – Other	
• ドン・キホーテ .....	13
• イオンモール .....	14
• 百円ショップ .....	15
• 結論 – Conclusion .....	17
• 参考文献 - Bibliography .....	18

## 問題提起

日本に来る前に私の国の大学で3年間日本語の勉強をしたとはいえ、日本に着いた時に<sup>あつとう</sup>圧倒された。なぜなら、日本の留学生の生活や<sup>かんりょうせいど</sup>官僚制度などは初めは分からないために<sup>こんらん</sup>混乱することがあるからである。さらに、日本に来る前日本語を勉強したとはいえ、日本では何でも日本語で書き、話すため、初めはよく分からないかもしれないと不安になるだろう。大学からもらう案内書は、生活の色々なことについて<sup>じょうほう</sup>情報を<sup>あた</sup>与えるが、多くの場合<sup>しょうさい</sup>詳細を<sup>か</sup>欠いていることである。大学のスタッフがしっかりとサポートしてくれるとしても、留学生のような経験がなければ留学生に起こる問題や、必要なことを予想するのは難しいと考えられる。例えば、メゾン・ド・セドールに住んでいる秋田に早く来た留学生は三日間ほどインターネットを使えなかった。これはそんなに大きい問題ではないと思われるかもしれないが、国を出たばかり留学生にとって、少なくとも家族に連絡したいであろう。

このように具体的な生活に関する、留学生の<sup>してん</sup>視点も<sup>ゆうよう</sup>有用だと思う。そして、初めに他の人の親切に頼るが必要あるが、事前に情報があれば少し安心し、自信がでるだろう。そのため、この「留学生のガイド」を書きたかった。

## Introduction

Even though I studied Japanese for 3 years before coming to Japan, when I got here I felt very overwhelmed. Things like the bureaucracy, as well as everyday preoccupations, of being a foreign exchange student often left me confused. Moreover, even though I had been studying Japanese before coming to Japan, everything around me suddenly being in Japanese, though not unexpected, was a little frightening. The guidebook we were given by the University did have information about all kinds of everyday things we would need to know, but it lacked detailed explanations. As helpful as Akita University staff tries to be, and in most cases is, if you have never experienced being a foreign exchange student, it is very hard to predict problems and needs that are likely to occur. For example, students living in Maison de Cedre who arrived a little early were left without internet for about three days. While this does not seem like such a big problem usually, for students who have just left their country, being able to connect with their families is a basic need.

For the purpose of “predicting” these kinds of everyday problems, I think having the point of view of other foreign exchange students is useful. In addition, though you will probably need to rely on others at first, I think having some information beforehand can help ease your mind and give you a little confidence. For those reasons, I decided to write this “Foreign Exchange Student Guide.”

## 留学生のガイド

### 料金 – Bills

もちろん、この留学経験の間に料金を払うことひとつとっても、色々な義務がある。学期が始まる前、色々な重要な用事にチューターや日本人の学生と行くことになる。その時「秋田銀行」で口座を開設する。私の体験によると、文部科学省の留学生の場合は秋田銀行で口座を開設するだけではなくて、「JP Bank」でも口座を開設する必要がある。なぜなら、文部科学省の奨学金は銀行口座に直接に堆積されるということからである。しかし、家賃やガスなどの料金は秋田銀行口座から引き落とされる。

Before you start paying your bills you will need to open up a bank account (or two. I'll get to that). In the days before classes start, you will be taken on several important errands, one of those will be to the bank.

Normally, you will be asked to open an account at Akita Bank, as that is the bank you will use to pay your bills (always make sure to have enough money in this account). In my experience, MEXT scholarship recipients are required to open an account at JP Bank as well because that scholarship money will be deposited directly into that account.

### ガス

大学の寮に住んでいても、大学の補助金のアパートに住んでいても、ガス料金を払うことは簡単である。実は、ガス料金は寮の家賃の中に含まれるので、寮に住んでいる場合のほうがやはり簡単である。メゾン・ド・セドルや自分で見つけたアパートに住んでいる場合、請求書が届く前に、ドアのメールボックスに請求書の知らせが届く。最初の月は、請求書を自分で持って、郵便局、銀行、コンビニで払わなければならない。請求書をレジに渡してすぐ終わる。次の月から、郵便でガスの請求書が届かないそうだ。なぜなら、銀行預金口座から直接課金されていく。と言っても、確認したほうがいい。

### Gas Bill

Whether you live in the dorms or one of the university's subsidized apartments, paying the gas bill is actually very simple. If you live in the dorms, your electricity bill is already calculated into your rent, so really, you have nothing to do!

If you live in Maison De Cedre (or another apartment building), a notice will arrive at your door a few days before the actual bill. That way, you can prepare yourself (and your bank account). The first month of your stay, you will need to take the bill itself to either the post office, the bank or the closest convenience store. Just hand it to the cashier pay.

In the following months, you will find that you do not receive gas bill in the mail anymore. If you look at your bank records, you will probably find that it has been taken directly from there. But it is always best to make sure!

### 電気

電気料金請求書もガス料金請求書と同じシステムである。一つ違うことは、郵便で毎月届いて、自分で払わなければならない。自分で払うことので、期日まで払うことを確認したほうがいい。そうしないと、利息も払わなければならない。

### Electricity Bill

Your electricity bill works exactly like the gas bill. Except, you will keep getting it in the mail and have to go pay it in person. Try to make sure you pay this bill on time as lateness may incur an interest rate (as some less cautious students have discovered).

### 交通 – Transportation

日本の交通システムが複雑だとは言いたくない。実は複雑ではなくて、慣れていることとは異なってかもしれない。だから、このセクションでは私が使用したことがあった公共交通機関について書いておくことで、私に分らないで苦労したことが、あなたにとって、少しでもわかりやすくなるだろうと考えている。

I do not want to say that the Japanese transportation system is complicated, because it really is not. What it is, possibly, is arranged a little differently than you might be used to. So, in this section I will discuss some modes of transportation that I had the chance to use, and try to make them a little easier to understand than I found them to be at first.

### バス

最初に、日本の市内バスの料金システムについて説明したい。私なら、自分の国と比べたら非常に違うシステムなので、初めにわかりづらいと感じた。日本の市内バスで乗客は普通後方から乗り、乗ったバス停の番号札（整理券）を取ることである。番号札からバス代が決まるので、必ず持って忘れてはいけない。バスの運転席の上部に、料金を見られる画面がある。自分の乗ったバス停番号を見つけ、降りる時、バス停の番号に対応するバス代を確認する。降りる時、その金額を運転手のそばの料金箱に入れる。小銭がなかったら、降りる前に同じ料金箱から得られる。

秋田市のバスシステムはあまり便利ではないと思っている。バスのラインやスケジュールの情報が見つかりにくく、慣れるのに時間が少しかかる。市内バスの公式サイトは日本語で情報が見つけれ、下にウェブアドレスを書いておく。そして、時間があれば、秋田駅の改札口の前の観光案内所で役に立つ情報をもらえる<sup>1</sup>。

秋田より観光が多い町には、定額や便利で安いループバスがある。このバスは普通より非常に安くて、市の観光スポットへ行くことができる。私の体験で、横浜にいる時「赤い靴」という100円バスをよく使用で、非常に便利だったので、お勧めする<sup>2</sup>。

## Bus

I would like to start with the payment system in Japan's city buses. Unlike what you may be used to, in most city buses in Japan passengers enter through the back door and take a number from the machine, indicating the number of the stop where they got on the bus. You will be able to tell the bus fare relevant to you by looking at the screen at the front of the bus and finding the number of the stop you boarded on. You pay when you get off the bus, by putting exact change into what will look like a mini conveyer-belt beside the bus driver. If you do not have exact change, you can get it before, or as you get off the bus.

In Akita city, I found the bus system to be relatively inconvenient. Information about lines and times are not as easy to come by as one would like, and it takes some getting used to. If you have time to plan, it is always a good idea to visit the Tourist

---

<sup>1</sup> “Akita City Tourist Board Information Center、” Japan: the Official Guide、2014年8月15日参照、[http://www.jnto.go.jp/eng/location/spot/tic/akita\\_city.html](http://www.jnto.go.jp/eng/location/spot/tic/akita_city.html)

<sup>2</sup> “観光スポット周遊バスあかいくつ、” 横浜市営交通で横浜観光、2014年8月12日参照 <http://www.yokohama-bus.jp/akaikutsu/>

Information Center located inside Akita Station (right across from the main ticket gate)<sup>3</sup>.

In cities that have heavier tourist traffic, you will often find flat-rate and/or cheap loop-buses. Those will be much cheaper than regular buses and take you to many tourist and sightseeing spots in the city you are visiting. I can personally recommend such a bus if you plan on visiting Yokohama, but be on the lookout for them whenever you travel<sup>4</sup>. Additionally, in most big cities you can use apps like Google Maps to plan your routes and find the best transportation. Again, this does not work in Akita city, but is very useful in bigger cities.

### 夜行バス

日本では、長距離を移動する場合、一番安い方法は夜行バスだと言われている。あまり快適な方法ではないが、他の方法より非常に安いので、少なくともやってみたほうがいいと思う。秋田から最も一般的な夜行バスは東京へまで行き、片道の値段は約4,000 — 9,000円である。この幅広い価格帯は夜行バスの色々な種類やアメニティのためであろう。例えば、3例シートのほうが4例シートより快適し少し高いだろう。あるバスにはコンセントやひざ掛けなどもある。自分で使ったサイトは全部日本語だが、少し忍耐があればすぐできると思っている。支払方法なら、クレジットカードで払うか、あるいはコンビニで払えることである。後者が私の好きな方法である<sup>5</sup>。

### Night Bus

The cheapest way travel long distances in Japan is probably the night-bus. It is not a very comfortable way to travel, but it is much cheaper than the alternatives. In Akita, a night bus to Tokyo is most common, and the price ranges from around 4,000 to around 9,000 Yen (one way). This wide range in prices is likely due to the different kinds of buses and amenities available. For example, 3-seat buses are likely more comfortable, and slightly more expensive than 4-seat ones. Some buses have electrical outlets, blankets, etc. All the sites I could find are completely in Japanese, but with a little patience, you will be able to find your way around them. Payment can be done

---

<sup>3</sup> “Akita City Tourist Board Information Center”

<sup>4</sup> "Yokohama Tourist spot round-trip bus Akaikutsu," あかいくつ、2014年8月12日参照、<http://www.yokohama-bus.jp/akaikutsu/en/index.html>

<sup>5</sup> “夜行バス 秋田 東京最安値情報・夜行バス比較なび、” 夜行バス比較なび、2014年8月13日参照、[http://www.bushikaku.net/search/akita\\_tokyo/](http://www.bushikaku.net/search/akita_tokyo/)



online with a credit card or in a convenience store (that would be my favorite method).<sup>6</sup>

### 電車

残念だが、秋田市には地下鉄がない。電車なら秋田駅以外、秋田にはある駅があるが、そんなに役立たないと思っている。秋田の中か周りの県に行く時、電車を使うであろう。中距離に行く場合は相対的に安く、便利な方法だと考えている。線やスケジュールの情報が JR のサイトか駅の発券カウンターで見つけられる<sup>7</sup>。そして、観光案内所で旅行情報をもらえる。もちろん、十分な情報がある場合は、改札口のそばの券売機でも買える。

### Train

Unfortunately, Akita city does not have any subway lines. There are some train stations in the city (other than Akita Station), but you will probably not find them very useful (I have never used them myself). You will probably use the train to go to other cities in Akita and in neighboring Prefectures. This is a relatively cheap and convenient way to travel medium distances (1-3 hours away). For information about lines and schedules, you can use the JR websites or go to the station yourself<sup>8</sup>. You can inquire about tickets as well as destinations and attractions at the Tourist Information Center, or about lines and schedules at the ticket counter. Of course, if you have all your information already, you can always buy a ticket at the ticket vending machine located next to the gate.

### 新幹線

新幹線は非常に便利だが、長距離を移動する場合は比較的に高く、場合によっては飛行機よりも高いであろう。どこに行きたいか、場所に応じて、二つの使ったほうがいいサイトがある。東日本なら、「JR 東日本」のサイトを使い<sup>9</sup>、西日本なら、

---

<sup>6</sup>ibid.

<sup>7</sup> “JR 東日本：東日本旅客鉄道株式会社、” JR 東日本、2014年8月11日参照、<http://www.jreast.co.jp/index.html>

<sup>8</sup> “East Japan Railway Company.” JR East、2014年8月11日参照、<http://www.jreast.co.jp/e/>

<sup>9</sup> “JR 東日本旅客鉄道株式会社 秋田支社、” JR 東日本、2014年8月11日参照、<http://www.jreast.co.jp/akita/>

「JR 西日本」サイトを使ったほうがいい<sup>10</sup>。サイトに線やスケジュールや切符の料金などの情報が見つけれ、チケット予約もできる。

とにかく、いずれの場合に秋田駅の「びゅうプラザ」へ自分で行き、必要な情報がもらえる。スタッフは英語ができる保障がないが、忍耐があれば分かるまで極力に説明する。そこで支払い、オンラインで予約したチケットを得られる。もちろん、チケットをそこで、あるいはそばの券売機で直接に買える。

チケットを買う時、割引をチェックしたほうがいい。新幹線の座席は普通、指定席（切符に座席番号が書いてある）だが、ある線には自由席もある。自由席は指定席より安いので、ホームへ早くに行き、自由席車両を見つけて座席を取る可能性があると考えている。

### Shinkansen (Bullet Train)

Shinkansen travel is very convenient but can get pretty expensive when traveling long distances, in some cases in more expensive than flying. Depending on where you want to go, there are two major websites where you can get information, for travel in East Japan, use “JR East”<sup>11</sup> and for travel in West Japan use “JR West” site<sup>12</sup>. You can find information about Shinkansen lines, schedules and prices, as well as order tickets.

In any case, you can always go to Akita Station’s “View Plaza” in person and get all the necessary information there. English speaking staff members are not a guarantee, but as long as you have patience, they will explain to the best of their ability until you understand. You can also pay and pick up tickets you ordered online there. You can also, of course, purchase your ticket there directly, or from the nearby ticket vending machines.

When purchasing a ticket, be sure to look for/ask about special discounts. Though the seats on the Shinkansen are usually reserved (your ticket will have your seat allocation), some lines also offer non-reserved tickets. This is a good way to save a little money, but be sure to get to the train platform ahead of time so you can find the Non-Reserved car and have a chance to get a seat after all.

---

<sup>10</sup> “JR 西日本—West Japan Railway Company、” JR 西日本、2014年8月11日参照、<https://www.westjr.co.jp/>

<sup>11</sup> “East Japan Railway Company. Akita Shinkansen, Route & Maps、” JR East、2014年8月11日参、<http://www.jreast.co.jp/e/routemaps/akitashinkansen.html>

<sup>12</sup> “West Japan Railway Company - Tickets & Bookings、” JR West、2014年8月11日参照、<https://www.westjr.co.jp/global/en/travel-information/pass/>

## タクシー

私の経験では、秋田市の一番安いタクシー会社は「あさひ」タクシーだ<sup>13</sup>。基本料金は710円で、さらなるコストが距離によって計算される。メゾン・ド・セドールに住んでいる場合はタクシーで大学キャンパスまでが910か1,010円かかるはずだ。このオプションは特に冬に魅力的で、二人か三人の友達とタクシーをシェアすれば、たまにそんなに大きい出費ではない。

## Taxi

The cheapest cab company I know of in Akita is “Asahi” taxi. The basic fare is 710 Yen and further cost is calculated by distance, not time the drive takes. If you live in Maison de Cedre, going to the University campus by taxi should cost you either 910 or 1,010 Yen. You might find this option very tempting during winter, and if you can find two or three friends to share the cab with you once in a while, it will not be a very big expense.

## 電話の種類とオプション – Cellular Phones

日本の留学生として非常に面倒だったことは、自分の国のけいたいを使うことが不可能に近い。互換性のあるデバイスがあっても、日本の電話会社は新しいデバイスなしの SIM カードを売らない。無料 Wi-Fi ホットスポットを使って、Skype やラインなどのようなアプリで間に合わせるとしている場合は失望するであろう。今はまだ、日本の大都市にも Wi-Fi ホットスポットが少なく、大体無料ではない。それに注目すべき例外は秋田大学キャンパスと、もちろんスターバックス（サインアップが必要でも）。どんなデバイスを購入することにしても、料金プランを決定する。

One of the most irritating things for foreign students in Japan, is the fact that getting your phone to work here is near impossible. Even if you have a compatible device, Japanese phone companies will not sell you a SIM card without a new device. And if you thought to just use free Wi-Fi and make do with apps like Skype and Line, you will be pretty disappointed. Presently, even big cities in Japan do not have many Wi-Fi hotspots, certainly not free ones. Notable exceptions to that are some places in

---

<sup>13</sup> “あさひ自動車株式会社・タクシー、” あさひタクシー、2014年8月12日参照、<http://www.taxiasahi.co.jp/taxi.html>

Akita University and, of course, any Starbucks (though there are sign-up processes for both of those). Whichever device you decide to purchase, you will also need to decide on a payment plan.

### プリペイド

私の体験によると、プリペイドプランは一番安いオプションで、スマートフォンやシンプルデバイスから必要性によって選べる。それで、毎二ヶ月3,000か5,000か10,000円でリチャージする。このクレジットを全部使った場合は早くリチャージすればいい。私には、一番便利方法はコンビニでリチャージすることである。私はいつもファミリーマートを使うが、どんなコンビニ使ってもいい。コンビニにある機械でクレジットを購入するためのオプションがある。ほしい量を選んで、レシートを持って店員に渡して選んだ量を払う。店員からもらった情報ページ説明や登録番号など日本語と英語でも書いておいて。二ヶ月のうちにもう一回リチャージしたら、残りのクレジットが次の課金期間にも使える。

### Pre-Paid Phones

In my experience, the pre-paid plan is probably the cheapest option and you can choose between smartphones or simpler devices<sup>14</sup>. Every two months you will be required to charge your phone with either 3,000, 5,000, or 10,000 Yen<sup>15</sup>. Should you use up all your credit, you can always purchase more. To charge your account, you simply go to the convenient store. I have always used Family Mart, but any convenience store should be fine. One of the automated machines will have the option to purchase credits for your pre-paid account. You will select your desired amount, take the receipt that will be printed to the counter and pay the amount you charged. The clerk will then give you a paper that includes all the information you need as well as the registration number (in both English and Japanese). Should you acquit your account again within two months, any unused credit at the end of those two months will be transferred, and you can continue to use it.

---

<sup>14</sup> “Prepaid Service, Price Plans, Mobile、” SoftBank、2014年8月14日参照、  
[http://www.softbank.jp/en/mobile/price\\_plan/prepaid/](http://www.softbank.jp/en/mobile/price_plan/prepaid/)

<sup>15</sup> “Prepaid Services, Products, au、” au、2014年8月16日参照、  
<http://www.au.kddi.com/english/mobile/product/prepaid/>

### 後払いの携帯

このプランを選ぶと、使う量によって払うことになる。インターネット利用のオプションや選ぶデバイスによって、さまざまなプランや料金が存在するが、一般的に高価である<sup>16</sup>。契約は、普通二年である。その契約期間を破る必要があったら（ほとんどの留学生のように）、約1万円の罰金を払わなければならない。

### Other Payment Plans

This plan simply means that you will pay according to how much you use your phone. Different plans and rates do exist depending on internet use options and the kind of device you buy, but they are generally more expensive<sup>17</sup>. You will also be required to sign a two-year contract. If you leave before that time (as most foreign students do), and need to break the contract, you will be required to pay a fine of about 10,000 Yen.

### 買い物の所 – Shopping

このセクションに秋田市で知っている最も便利な店やショッピングセンターについて書きたいと思っている。包括的なリストではないが、新しい場所に着いたばかり時頭が混乱していて、不安を感じるのはよく分かるので、このリストがあなたの滞在の最初の数日または数週間に、少し助けてくれるのではないかという望みがある。

In this section I want to discuss some of the most useful stores and shopping centers that I know of in Akita. It is by no means a comprehensive list, but since I know how disoriented and unsure you can feel being in a new place (even worse if your Japanese level is not that high), it is my hope that it will help you out in the first few days or weeks of your stay.

### 食料品 – Groceries

#### グランマート

国際交流会館の寮に住んでいる学生のための一番便利なスーパーはこれである。メゾン・ド・セドールにすんでいても、大学への道にあるので、私には非常に便利

---

<sup>16</sup> “その他の料金プラン・SoftBank3G,” SoftBank モバイル、2014年8月14日参照、[http://www.softbank.jp/mobile/price\\_plan/3g/other-plan/](http://www.softbank.jp/mobile/price_plan/3g/other-plan/)

<sup>17</sup> “Guide to Optimal Value Plan,” NTT Docomo、2014年8月14日参照、[https://www.nttdocomo.co.jp/english/charge/bill\\_plan/plan/value/standard/index.html](https://www.nttdocomo.co.jp/english/charge/bill_plan/plan/value/standard/index.html)

である。一番安くなくても、このスーパーは品ぞろえが良い、焼きたてのペストリーやパンやピザなどのいいパン屋がある。そして、毎火曜日ある果物と野菜などのさまざまな製品の割引がある。

### Gran Mart

This is the most convenient place for grocery shopping for students living in the International House dorms. Even living in Maison de Cedre, I usually find it very convenient because it is on the route between the apartments and the University Campus. While not the cheapest, this supermarket does offer a good selection of products and includes a nice bakery section for fresh pastries, breads, pizzas etc. Additionally, every Tuesday you can find discounts on various items, including, but not limited to, certain fruits and vegetables.

### ザ・ガーデン

このスーパーが駅前の「Fonte」ビルの地階にある。グランマートと大体同じ製品があつて、一部の製品は安くなつていながら、新鮮な食材はこのほうが高価である<sup>18</sup>。

### The Garden

This Supermarket is located in the basement floor of the Fonte building next to Akita Station. It offers roughly the same products as Gran Mart, and while some products are cheaper, the fresh produce is usually more expensive.

### いとく

これは秋田のもう一つの大きいスーパーマーケットチェーンである。以前紹介したとあまり違いがないかもしれないが、一つの便利なポイントがある。留学生会館に一番近いスーパーである<sup>19</sup>。

### Itoku

This is another big supermarket chain in Akita. There is not much difference between this and the ones I mentioned previously, except that it is closest to International Student House dormitories.

---

<sup>18</sup> “フォンテ AKITA、” Fonte Shopping Mall、2014年8月15日参照、  
<http://www.fonteakita.com/index.html>

<sup>19</sup> “いとく秋田東店、” いとく、2014年8月16日参照、  
[http://www.itoku.co.jp/shop\\_list/akita\\_higashi/index.html](http://www.itoku.co.jp/shop_list/akita_higashi/index.html)

### Jupiter

この店は秋田駅の内部の大きいショッピングセンターに位置していることである。駅の西口近くのギフトショップを介してアクセスできる。決して安くはなく小さいが、自分の国の食べ物が恋しい場合は、良い輸入品を取りそろえていることである。

This store is located in a larger store complex inside Akita station. It is accessible through the gift-shop near the West entrance of the station. It is rather small, and not exactly cheap, but it offers a nice selection of imported products (in case you miss your own local food).

### 市民市場

これも秋田駅の近くにある場所で、地図で「秋田市民市場」を探したら、すぐ見つけられることであろう。そこで新鮮な地元の食材を得ることができる。大きいスーパーより安く、品ぞろえが通常、非常に良いであろう。月曜日から土曜日まで開いている。

### Citizen's Market

Also located near Akita Station, in the Citizen's Market you can get fresh, local produce. If you search Google Maps (for example) for "citizen's market" in Akita, you will be able to find it easily. You may find it cheaper than the big supermarkets and the selection is usually very good. Open Monday-Saturday.

### その他 – Other

#### ドン・キホーテ

秋田で得た最初の経験の一つは、基本的な物資のためにドン・キホーテに連れて行かれたことであった。秋田にいる最初の晩で、秋田大学の優しい学生が夕食と数日のための基本的な必需品を得るために私たちを連れてくれた。ドン・キホーテというのは必要とするほとんどすべてのものを売っているショッピングセンターである。あの時みなは布団やトイレトペーパーや食料品など買うことであった。その時私新しいイヤホンがほしくて、これもドン・キホーテで見つけた。

つまり、このショッピングセンターの最高のポイントは製品の見つけれられる多種多様性（本当に）とストアが非課税によつての低価格である<sup>20</sup>。

### Don Quijote

One of the first experiences I had in Akita was being taken to Don Quijote for basic supplies. It was our first evening in Akita and a very nice student from Akita University took us out to dinner and then to get basic necessities for the coming days. We went to Don Quijote, which is a shopping center full of pretty much everything you would need. That night we bought everything from futons for our beds and toilet paper to basic groceries. I was also in dire need of new earphones at the time, which I did find.

In short, the best things about this store are the large variety of products you can find (seriously, pretty much everything), and the low prices, which due to the store being tax free<sup>21</sup>.

### イオンモール

これは秋田の最大モールである。そこには多くの服店やレストランや映画館や家庭用品や書店などがある。そして、Gap やユニクロのようなおなじみのブランドだけでなくより小さい店も、色々な価格の買物ができる<sup>22</sup>。

残念ながら、AEON モールに行くのはそんなに簡単ではない。秋田駅からバスがあるが、約1,000円片道である。しかし、秋田駅の東口とイオンモールの両方に無料シャトルバスが毎火・日・祝日行く。そして、毎月の20日・30日にもこのシャトルバスが行く<sup>23</sup>。一般的に、シャトルバスが混雑するので、ホームに少なくとも30分早く着いたほうがいいであろう。

---

<sup>20</sup> “秋田店・店舗情報・ドン・キホーテ、” ドン・キホーテ、2014年8月15日参照、[http://www.donki.com/search/shop\\_detail.php?st\\_store\\_id=197#flyer](http://www.donki.com/search/shop_detail.php?st_store_id=197#flyer)

<sup>21</sup> “Store Index, Don Quijote、” Don Quijote、2014年8月15日参照  
[http://www.donki.com/search/shop\\_list\\_en.php?pref=3](http://www.donki.com/search/shop_list_en.php?pref=3)

<sup>22</sup> “イオンモール秋田公式ホームページ、” イオンモール、2014年8月12日参照、  
<http://akita-aeonmall.com/>

<sup>23</sup> “イオンモール秋田公式ホームページ：バスのアクセス、” イオンモール、2014年8月12日参照、<http://akita-aeonmall.com/static/detail/access-bus>



映画を見に行きたい場合は、上映だけではなくて、割引についても同様に、TOHO シネマのサイトに目を通したほうがいい<sup>24</sup>。週または月の特定の日にも、定期的に学生割引があるからである。

### AEON Mall

This is Akita's biggest mall. There you will find many, many clothes stores, restaurants, a movie theatre, home goods stores, book stores etc. You can find familiar brands like Gap and Uniqlo, as well as smaller stores in various price ranges.

Getting to the mall is not that simple. Taking a bus from Akita station is possible, but will cost you about 1,000 Yen each way. However, a free shuttle bus goes between Akita station's East Exit bus stop to the mall every Sunday, Tuesday, and national holiday. The shuttle bus is also available on every month's 20<sup>th</sup> and 30<sup>th</sup><sup>25</sup>. Generally speaking, the shuttle bus is usually crowded so you had better get to the platform at least half an hour before your intended departure.

If you plan on catching a movie, look through the Toho Cinema website for information about not only screenings but discounts as well. There is a regular student discount as well as discounts on certain days of the week or the month<sup>26</sup>.

### 百円ショップ

私の意見によって、日本の最も便利なものの一つは百円店だと思っている。実は、100円+税ので、108円だがそれはかなり安くはないであろうか。スナックやクラフト用品、食器や庭のツール、枕やお弁当箱などすべてを見つけれられる。

秋田市には、「Daiso」という百円店は特に「HomeAc」という店のそば、イオンモール、ドン・キホーテ、秋田駅の西口のそばの「Forus」ビルに位置している<sup>27</sup>。

「Seria」という百円ショップで一番便利な場所にあるのは駅前の「Fonte」ビルにある店である。

---

<sup>24</sup> “TOHO シネマズ秋田：上映スケジュール、” TOHO Cinemas、2014年8月12日参照、<http://www.tohotheater.jp/theater/akita/index.html>

<sup>25</sup> “イオンモール秋田公式ホームページ：バスのアクセス”

<sup>26</sup> “TOHO シネマズ秋田：上映スケジュール”

<sup>27</sup> “秋田フォーラス - FORUS、” Forus、2014年8月15日参照、<http://www.forus.co.jp/akita/index.html>

### 100 Yen Store

One of the most convenient things you will find in Japan is the 100 Yen shop. Now, it is actually 100 Yen+tax, but that is still pretty cheap! You can find everything from snacks to craft supplies, utensils to cleaning supplies, pillows to bento boxes and more.

In Akita, you can find Daiso notably at Aeon Mall, Don Quijote, next to HomeAc, and on the 5<sup>th</sup> floor of the Forus building next to Akita Station's West exit. The most convenient Seria is located on the 4<sup>th</sup> floor of the Fonte building, also adjacent to Akita Station.

## 結論

もしかして、この留学生ガイドを全部読んだ後に、少し圧倒される感じがするかもしれない。日本に来てしばらくの間はストレスを感じ自信もあまりないであろう。最初の数日間は私にとって非常に難しく、自分自身や日本に来ると決めたことを疑った。このガイドの目的はすべての質問を答えることではなくて、やってみたくても、全然できない。むしろ、私の留学経験の初めについて思い出して、あの時の知りたかった情報を伝えようとした。当然、自分で探求し、独自の解決策を見つけるのを奨励する。それも留学生経験の一部だからである。あなたは一人ではないのを忘れない。不安やストレスが高い時、自分や周りの人たちを信じてみて、そんなに心配しないことを願っている。

## Conclusion

Your first few days or weeks in Japan might prove very tiring and sometimes stressful for you. When I first got here, it took me a while to adjust, so I know the first few days can be very hard. The purpose of this little guide is not to answer all your questions, I could not do that even if I tried. Rather, by thinking back to the beginning of my year in the Student Exchange Program, I tried to pass on information that I wish I could have had then. I encourage you, of course, to explore and find your own solutions, because that too is part of the experience. I just hope you can remember that you are not alone, and that this is an amazing thing you are doing. Sometimes you might feel unsure or stressed, but try not to worry about it too much. Try to trust in yourself and the people around you that everything will work out.

## 参考文献

あかいくつ。 “Yokohama Tourist spot round-trip bus Akaikutsu.” あかいくつ  
<http://www.yokohama-bus.jp/akaikutsu/en/index.html>、2014年8月12日参照。

秋田中央交通。 ” 秋田中央交通公式サイト。 “秋田中央交通 <http://www.akita-chuoukotsu.co.jp/akitaeki-search.html>、2014年8月14日参照。

あさひタクシー。 “あさひ自動車株式会社・タクシー。” あさひタクシー  
<http://www.taxiasahi.co.jp/taxi.html>、2014年8月12日参照。

いとく。 “いとく秋田東店。” いとく  
[http://www.itoku.co.jp/shop\\_list/akita\\_higashi/index.html](http://www.itoku.co.jp/shop_list/akita_higashi/index.html)、2014年8月16日参照。

ドン・キホーテ。 “秋田店・店舗情報・ドン・キホーテ。” ドン・キホーテ  
[http://www.donki.com/search/shop\\_detail.php?st\\_store\\_id=197#flyer](http://www.donki.com/search/shop_detail.php?st_store_id=197#flyer)、2014年8月15日参照。

夜行バス比較ナビ。 “夜行バス 秋田 東京最安値情報・夜行バス比較ナビ。” 夜行バス比較ナビ [http://www.bushikaku.net/search/akita\\_tokyo/](http://www.bushikaku.net/search/akita_tokyo/)、2014年8月13日参照。

横浜市営交通で横浜観光。 “観光スポット周遊バスあかいくつ。” 横浜市営交通で横浜観光 <http://www.yokohama-bus.jp/akaikutsu/>、2014年8月12日参照。

AEON Mall。 “イオンモール秋田公式ホームページ。” イオンモール <http://akita-aeonmall.com/>、2014年8月12日参照。

AEON Mall。 “イオンモール秋田公式ホームページ：バスのアクセス。” イオンモール <http://akita-aeonmall.com/static/detail/access-bus>、2014年8月12日参照。

au。 “Prepaid Services, Products, au.” au.  
<http://www.au.kddi.com/english/mobile/product/prepaid/>、2014年8月16日参照。

Don Quijote。 “Store Index, Don Quijote.” Don Quijote  
[http://www.donki.com/search/shop\\_list\\_en.php?pref=3](http://www.donki.com/search/shop_list_en.php?pref=3)、2014年8月15日参照。

Fonte Shopping Mall. “フォンテ AKITA” Fonte Shopping Mall  
<http://www.fonteakita.com/index.html>、2014年8月15日参照。

Forus. “秋田フォーラス – FORUS。” Forus <http://www.forus.co.jp/akita/index.html>、  
2014年8月15日参照。

Japan National Tourism Organization. “Akita City Tourist Board Information Center.”  
Japan: the Official Guide [http://www.jnto.go.jp/eng/location/spot/tic/akita\\_city.html](http://www.jnto.go.jp/eng/location/spot/tic/akita_city.html), 2  
014年8月15日参照。

JR 西日本。 “JR 西日本 – West Japan Railway Company。” JR 西日本  
<https://www.westjr.co.jp/>、2014年8月11日参照。

JR 東日本。 ” JR 東日本：東日本旅客鉄道株式会社。 ” JR 東日本  
<http://www.jreast.co.jp/index.html>、2014年8月11日参照。

JR 東日本。 “JR 東日本旅客鉄道株式会社 秋田支社。” JR 東日本  
<http://www.jreast.co.jp/akita/>、2014年8月11日参照。

JR-East. “East Japan Railway Company.” JR East <http://www.jreast.co.jp/e/>、2014年  
8月11日参照。

JR East, “East Japan Railway Company. Akita Shinkansen, Route & Maps.” JR East  
<http://www.jreast.co.jp/e/routemaps/akitashinkansen.html>、2014年8月11日参照。

JR West. “West Japan Railway Company – Tickets & Bookings.” JR West  
<https://www.westjr.co.jp/global/en/travel-information/pass/>、2014年8月11日参  
照。

NTT Docomo. “Guide to Optimal Value Plan.” NTT Docomo  
[https://www.nttdocomo.co.jp/english/charge/bill\\_plan/plan/value/standard/index.html](https://www.nttdocomo.co.jp/english/charge/bill_plan/plan/value/standard/index.html)、  
2014年8月14日参照。

SoftBank. “その他の料金プラン・SoftBank3G。” SoftBank モバイル  
[http://www.softbank.jp/mobile/price\\_plan/3g/other-plan/](http://www.softbank.jp/mobile/price_plan/3g/other-plan/)、2014年8月14日参照。

SoftBank. “Prepaid Service, Price Plans, Mobile.” SoftBank  
[http://www.softbank.jp/en/mobile/price\\_plan/prepaid/](http://www.softbank.jp/en/mobile/price_plan/prepaid/)、2014年8月14日参照。

TOHO Cinemas. “TOHO シネマズ秋田：上映スケジュール。” TOHO Cinemas  
<http://www.tohotheater.jp/theater/akita/index.html>、2014年8月12日参照。